

## Situation 1

A passenger and driver are talking in a taxi.

## Dialogue

乗客：近くの駅までお願いします。

運転手：分かりました。

乗客：駅まで、結構時間かかりますか？

運転手：いえ、すぐ着きますよ。

乗客：そうですか。よかった。

運転手：この辺に来るの、初めてですか？

乗客：はい。だから道が分からなくて。

運転手：そうですか。

乗客：タクシー乗れて良かったです。今、気持ち悪くて。

運転手：大丈夫ですか？

乗客：まだ大丈夫です。

運転手：何かあったら言ってくださいね。

乗客：...すみません。やっぱり行く場所変えてもいいですか？

運転手：もちろん、いいですよ。

乗客：そしたら、病院までお願いします。やっぱり気持ち悪いので。

運転手：分かりました。この辺の病院でいいですか？

じょうきやく  
乗客：はい。

うんてんしゅ  
運転手：すぐに着きますから。がんば  
頑張ってください。

## Breakdown

じょうきやく ちか えき ねが  
乗客：近くの駅までお願いします。

Passenger: Please (take me) to a nearby station.

- えき  
• 駅 station
- ねが ねが ねが  
• お願い request, favor: お願い! Please!; お願いする to ask a favor

うんてんしゅ わ  
運転手：分かりました。

Driver: I understood.

じょうきやく えき けっこうじかん  
乗客：駅まで、結構時間かかりますか？

Passenger: Will it take quite a while to (reach) the station?

うんてんしゅ つ  
運転手：いえ、すぐ着きますよ。

Driver: No, we will reach it shortly.

- つ  
• 着く to arrive; to reach

じょうきやく  
乗客：そうですか。よかった。

Passenger: Is that so? That's good.

うんてんしゅ へん く はじ  
運転手：この辺に来るの、初めてですか？

Driver: Is it your first time coming to this area?

- へん  
• 辺 region; area around

じょうきやく みち わ  
乗客：はい。だから道が分からなくて。

Passenger: Yes. That's why I don't know the way.

うんてんしゅ  
運転手：そうですか。

Driver: Is that so?

じょうきやく の よ いま きも わる  
乗客：タクシー乗れて良かったです。今、気持ち悪くて。

Passenger: I'm glad I was able to get on a taxi. I'm feeling ill right now.

- タクシー taxi
- きも わる  
• 気持ち(が)悪い bad feeling; feeling bad, feeling sick; disagreeable; unpleasant; gross;  
disgusting

うんてんしゆ だいじょうぶ  
運転手：大丈夫ですか？

Driver: Are you alright?

- だいじょうぶ  
• 大丈夫 safe; fine, all right

じょうきやく だいじょうぶ  
乗客：まだ大丈夫です。

Passenger: I'm still fine.

うんてんしゆ なに い  
運転手：何かあったら言ってくださいね。

Driver: Please tell me if there is something.

- ~てください please \_\_: 食べてください。Please eat; 食べないでください。Please do not eat.

じょうきやく  
乗客：...すみません。やっぱり行く場所変えてもいいですか？

Passenger: ...Sorry. Is it alright if I change my destination after all?

うんてんしゆ  
運転手：もちろん、いいですよ。

Driver: Of course, that's fine.

じょうきやく びょういん ねが きも わる  
乗客：そしたら、病院までお願いします。やっぱり気持ち悪いので。

Passenger: In that case, please (take me) to the hospital. Because I do feel ill.

うんてんしゆ わ へん びょういん  
運転手：分かりました。この辺の病院でいいですか？

Driver: Alright. Are you alright with a hospital in this area?

じょうきやく  
乗客：はい。

Passenger: Yes.

うんてんしゆ つ がんば  
運転手：すぐに着きますから。頑張ってください。

Driver: We will reach it shortly. Please hang in there.

## Situation 2

Shohei and Megumi, a husband and wife, are talking.

## Dialogue

ショウヘイ：今<sup>こんど</sup>度、電<sup>でん</sup>車<sup>しゃ</sup>乗<sup>の</sup>ってどっか行<sup>い</sup>こうか。

メグミ：電<sup>でん</sup>車<sup>しゃ</sup>で？

ショウヘイ：うん。俺<sup>おれ</sup>、元<sup>も</sup>々<sup>も</sup>好<sup>す</sup>きでさ、電<sup>でん</sup>車<sup>しゃ</sup>。

メグミ：そうだっけ？

ショウヘイ：わりとね。

メグミ：わりと？あんまり乗<sup>の</sup>ってるの<sup>み</sup>見たことないけど。

ショウヘイ：元<sup>も</sup>々<sup>も</sup>、子<sup>こ</sup>供<sup>ども</sup>の頃<sup>ころ</sup>は好<sup>す</sup>きだったんだよ。

メグミ：一<sup>いっ</sup>緒<sup>しょ</sup>に過<sup>す</sup>ごしてたのに、全<sup>ぜん</sup>然<sup>ぜん</sup>知<sup>し</sup>らなかつた。

ショウヘイ：言<sup>い</sup>ってなかつたね。

メグミ：何<sup>なに</sup>か思<sup>おも</sup>い出<sup>で</sup>に残<sup>のこ</sup>ってること、ある？

ショウヘイ：うん。初<sup>はじ</sup>めて一<sup>ひと</sup>人<sup>り</sup>で乗<sup>の</sup>った時<sup>とき</sup>とか。

メグミ：何<sup>なに</sup>があつたの？

ショウヘイ：前<sup>まえ</sup>の<sup>ひ</sup>日<sup>ね</sup>、寝<sup>ね</sup>れなくてさ。そのせいで、電<sup>でん</sup>車<sup>しゃ</sup>で寝<sup>ね</sup>ちやつたんだ。

メグミ：それで？

ショウヘイ：起<sup>お</sup>きたら知<sup>し</sup>らない駅<sup>えき</sup>だつた。

メグミ：えー！

ショウヘイ：そのせいで、映<sup>えい</sup>画<sup>が</sup>が観<sup>み</sup>られなかつたんだ。

メグミ：それ、いい思い出なの？

ショウヘイ：うん。駅で過ごす時間も楽しかったよ。電車見ながら。

## Breakdown

ショウヘイ：今度、<sup>こんど</sup>電車<sup>でんしゃの</sup>乗ってどっか<sup>い</sup>行こうか。

Shohei: Next time, shall we take a train and go somewhere?

- <sup>でんしゃ</sup> 電車 train

メグミ：<sup>でんしゃ</sup>電車で？

Megumi: By train?

ショウヘイ：うん。<sup>おれ</sup>俺、<sup>もともとす</sup>元々好きでさ、<sup>でんしゃ</sup>電車。

Shohei: Yeah. I've always liked trains.

- <sup>もともと</sup>元々 from the first; originally; always: <sup>もともとやきゅうす</sup>元々野球好きなんだ。 I've always liked baseball.

メグミ：そうだったけ？

Megumi: Have you?

- ~っけ？ Is it?; used for something or someone you don't quite remember clearly: それ、<sup>だれ</sup>誰だったけ？

Who was it again?; <sup>あした</sup>明日、<sup>がっこうやす</sup>学校休みだったけ？ There's no school tomorrow, right?

ショウヘイ：わりとね。

Shohei: Quite.

- わりと comparatively; rather

メグミ：わりと？あんまり<sup>の</sup>乗ってるの<sup>み</sup>見たことないけど。

Megumi: Quite? But I've rarely seen you take them.

- ~こと(が)ある to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes  
(after the present tense) e.g. <sup>い</sup>そこに行ったことがある = I have been there; <sup>い</sup>そこに行くことがある =  
I sometimes go there

ショウヘイ：<sup>もともと</sup>元々、<sup>こども</sup>子供の頃<sup>ころ</sup>は好き<sup>す</sup>だったんだよ。

Shohei: I always liked them back when I was a kid.

メグミ：<sup>いっしょ</sup>一緒に<sup>す</sup>過ごしてたのに、<sup>ぜんぜん</sup>全然<sup>し</sup>知らなかった。

Megumi: Even though I lived with you, I had no idea.

- <sup>す</sup>過ごす to spend (time); to live

ショウヘイ：<sup>い</sup>言って<sup>な</sup>なかったね。

Shohei: I never told you, did I?

メグミ：<sup>なに</sup>何か<sup>おも</sup>思い出<sup>で</sup>に残<sup>のこ</sup>ってること、ある？

Megumi: Is there something that has remained in your memories?

- <sup>おも</sup>思い出<sup>で</sup> memory; reminiscence

ショウヘイ：うん。<sup>はじ</sup>初めて<sup>ひとり</sup>一人で<sup>の</sup>乗<sup>とき</sup>った時とか。

Shohei: Yeah. Like when I took a train by myself for the first time.

メグミ：<sup>なに</sup>何が<sup>あ</sup>ったの？

Megumi: What happened?

ショウヘイ：<sup>まえ</sup>前の<sup>ひ</sup>日、<sup>ね</sup>寝<sup>れ</sup>なくてさ。そのせいで、<sup>でんしゃ</sup>電車<sup>ね</sup>で寝<sup>ち</sup>ちゃったんだ。

Shohei: The day before, I couldn't sleep. Because of that, I fell asleep on the train.

- <sup>せい</sup>せい fault; cause for blame; because of: <sup>かあ</sup>お母<sup>さん</sup>さんの<sup>せい</sup>せいで<sup>ちこく</sup>遅<sup>く</sup>刻した。I was late because of my mon. (her fault)

メグミ：それで？

Megumi: And?

ショウヘイ：<sup>お</sup>起きたら<sup>し</sup>知らない<sup>えき</sup>駅<sup>だ</sup>った。

Shohei: When I woke up, I was at an unfamiliar station.

メグミ：えー！

Megumi: What!?

ショウヘイ：そのせいで、<sup>えいが</sup>映画<sup>み</sup>が観<sup>れ</sup>られなかったんだ。

Shohei: Because of that, I couldn't watch a movie.

メグミ：それ、いい<sup>おも</sup>思い出<sup>で</sup>なの？

Megumi: Is that a good memory?

ショウヘイ：うん。駅<sup>えき</sup>で過<sup>す</sup>ごす時間<sup>じかん</sup>も楽<sup>たの</sup>しかったよ。電<sup>でん</sup>車<sup>しゃ</sup>見<sup>み</sup>ながら。

Shohei: Yeah. The time I spent at the station was fun too. While I looked at the trains.